

Matthew 28:1-10

Literal Translation
Greek/English Interlinear
Overall Diagram

Matthew 28:1-10

Literal English Translation

Matthew 28

The Resurrection of Christ

Matthew 28

The Proof of the Resurrection

Matthew 28:1-8

The Place where Jesus was Lying

Matthew 28:1-4

The Circumstances

1) Now after *the* sabbath, at the dawning toward *the* first of *the* week, Mary the Magdalene and the other Mary came to view the tomb.

2) And, behold! A great earthquake happened! For *an* angel of *the* Lord had descended out of Heaven and after he had come, he rolled away the stone from the door and was sitting upon it.

3) And the appearance of him was as lightning and his clothing white as if snow.

4) And the ones keeping guard were shaken from the fear of him, and they became as if dead.

Matthew 28:5-6

The Contents of the Tomb

5) But when the angel responded, he said to the women, You yourselves do not fear, for I know that you seek Jesus, the One who has been crucified.

6) He is not here, for He was raised, according as He said. Come, see the place where the Lord was lying.

Matthew 28:1-10

Literal English Translation

Matthew 28:7-8

The Command to the Women

7) And after going quickly say to His disciples that He was raised from the dead. And behold! He goes before you into Galilee. You will see Him there. Behold! I told you.

8) And having gone out quickly away from the tomb with fear and great joy, they ran to report to His disciples.

Matthew 28:9-10

The Personal Appearance of Jesus

Matthew 28:9-10

The Confrontation with Jesus

9) But as they were going to report to His disciples, also behold, Jesus met them, saying, Rejoice! And the ones having come near, took hold of His feet and worshiped Him.

10) Then Jesus says to them, Do not fear. Go report to My brothers in order that they might go into Galilee, and there they will see Me.

Matthew 28:1-10

Supplemental Literal English Translation

John 20:1-10

1) Now on the first of the week comes Mary Magdalene early, it yet being dark, to the tomb, and she sees the stone had been taken away from the tomb.

2) Therefore she runs and comes to Simon Peter and to the other disciple whom Jesus had loved, and says to them, “They took away the Lord from out of the tomb, and we do not know where they laid Him.”

3) Therefore went out Peter and the other disciple, and were coming toward the tomb.

4) And the two were running together; and the other disciple ran ahead faster than Peter, and he came first unto the tomb,

5) and after having stooped down, he sees the linen cloths lying; however he did not enter in.

6) Therefore comes Simon Peter following him, and he entered into the tomb, and he observes the linen cloths lying,

7) And the head wrap which was over His head, not lying with the linen cloths, but was separate having been wrapped into one place.

8) Then therefore, entered also the other disciple, the one who had come first to the tomb, and he saw, and he believed;

9) For they had not yet known the Scripture, this it is necessary that He should rise from out of *the* dead.

10) Therefore the disciples went away again to themselves.

Matthew 28:1-10

Greek English Interlinear

- 1) Ὅψε δὲ σαββάτων, τῇ ἐπιφωσκούσῃ εἰς μίαν σαββάτων, ἦλθε(ν)
After now Sabbath, the dawning toward first of sabbaths, came

Μαρία (Μαριάμ) ἡ Μαγδαληνή, καὶ ἡ ἄλλη Μαρία, θεωρῆσαι
Mary (Mariam) the Magdalene, and the other Mary, to view

τὸν τάφον.
the tomb.

- 2) καὶ ἰδοὺ, σεισμός ἐγένετο μέγας· ἄγγελος γὰρ Κυρίου
and behold, earthquake happened great; angel for of Lord

καταβὰς ἐξ οὐρανοῦ, (καὶ) προσελθὼν ἀπεκύλισε(ν) τὸν
had descended out of heaven, (and) after having come he rolled away the

λίθον [ἀπὸ τῆς θύρας,] καὶ ἐκάθητο ἐπάνω αὐτοῦ.
stone [from the door,] and was sitting upon it.

- 3) ἦν δὲ ἡ ἰδέα (εἰδέα) αὐτοῦ ὡς ἀστραπή, καὶ τὸ
was and the appearance (appearance) of him as lightning, and the

ἔνδυμα αὐτοῦ λευκὸν ὥσει (ὡς) χιόν.
clothing of him white as if (as) snow.

- 4) ἀπὸ δὲ τοῦ φόβου αὐτοῦ ἐσείσθησαν οἱ τηροῦντες καὶ
from and the fear of him were shaken the ones keeping guard and

ἐγένοντο (ἐγενήθησαν) ὥσει (ὡς) νεκροί.
became (became) as if (as) dead.

Matthew 28:1-10

Greek English Interlinear

- 5) ἀποκριθεὶς δὲ ὁ ἄγγελος εἶπε(ν) ταῖς γυναιξί, (γυναιξίν)
having responded but the angel said the to women, (to women)

Μὴ φοβεῖσθε ὑμεῖς· οἶδα γὰρ ὅτι Ἰησοῦν τὸν
Not you fear yourselves; I know for that Jesus the One

ἐσταυρωμένον ζητεῖτε·
having been crucified you are seeking;

- 6) οὐκ ἔστιν ὧδε· ἠγέρθη γὰρ, καθὼς εἶπε(ν). δεῦτε, ἴδετε
not He is here; He was raised for, according as He said. come see

τὸν τόπον ὅπου ἔκειτο [ὁ Κύριος].
the place where was lying [the Lord.]

- 7) καὶ ταχὺ πορευθεῖσαι εἶπατε τοῖς μαθηταῖς αὐτοῦ ὅτι
and quickly after having gone say the to disciples of Him that

Ἦγέρθη ἀπὸ τῶν νεκρῶν· καὶ ἰδού, προάγει ὑμᾶς εἰς
He was raised from the dead; and behold, He is going before you into

τὴν Γαλιλαίαν· ἐκεῖ αὐτὸν ὄψεσθε· ἰδού, εἶπον ὑμῖν.
the Galilee; there Him you shall see; behold, I told you.

- 8) καὶ ἐξελθοῦσαι (ἀπελθοῦσαι) ταχὺ ἀπὸ τοῦ μνημείου μετὰ
and having gone out (having gone away) quickly from the tomb with

φόβου καὶ χαρᾶς μεγάλης, ἔδραμον ἀπαγγεῖλαι τοῖς μαθηταῖς
fear and joy great, they ran to report the to disciples

αὐτοῦ.
of Him.

Matthew 28:1-10

Greek English Interlinear

- 9) [ὥς δὲ ἐπορεύοντο ἀπαγγεῖλαι τοῖς μαθηταῖς αὐτοῦ,] καὶ ἰδοὺ,
[as but they were going to report the to disciples of Him,] also behold,

[ὁ] Ἰησοῦς ἀπήντησεν (ὑπήντησεν) αὐταῖς, λέγων, Χαίρετε. αἱ
[the] Jesus met (met) them, saying, Greetings. the ones

δὲ προσελθοῦσαι ἐκράτησαν αὐτοῦ τοὺς πόδας, καὶ
and having come near seized hold of of Him the feet, and

προσεκύνησαν αὐτῷ.
worshipped Him.
- 10) τότε λέγει αὐταῖς ὁ Ἰησοῦς· Μὴ φοβεῖσθε· ὑπάγετε,
then says to them the Jesus; Not fear; Go,

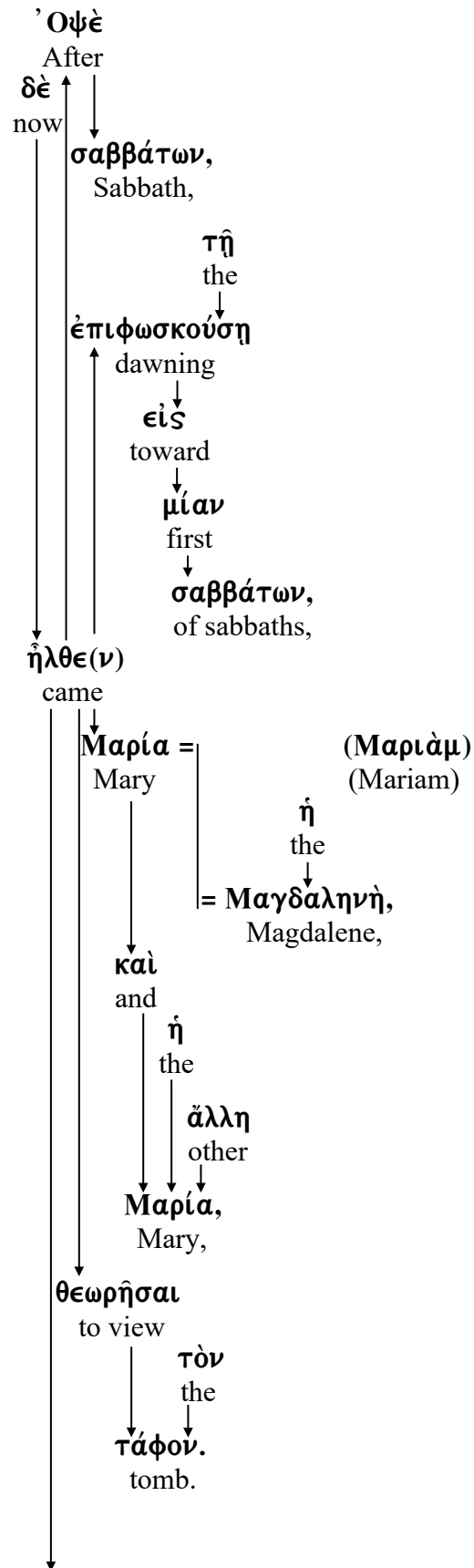
ἀπαγγείλατε τοῖς ἀδελφοῖς μου ἵνα ἀπέλθωσιν εἰς τὴν
report the to brothers of Me in order that they might go into the

Γαλιλαίαν, κακεῖ με ὄψονται.
Galilee, and there Me they shall see.

Matthew 28:1-10

Diagram

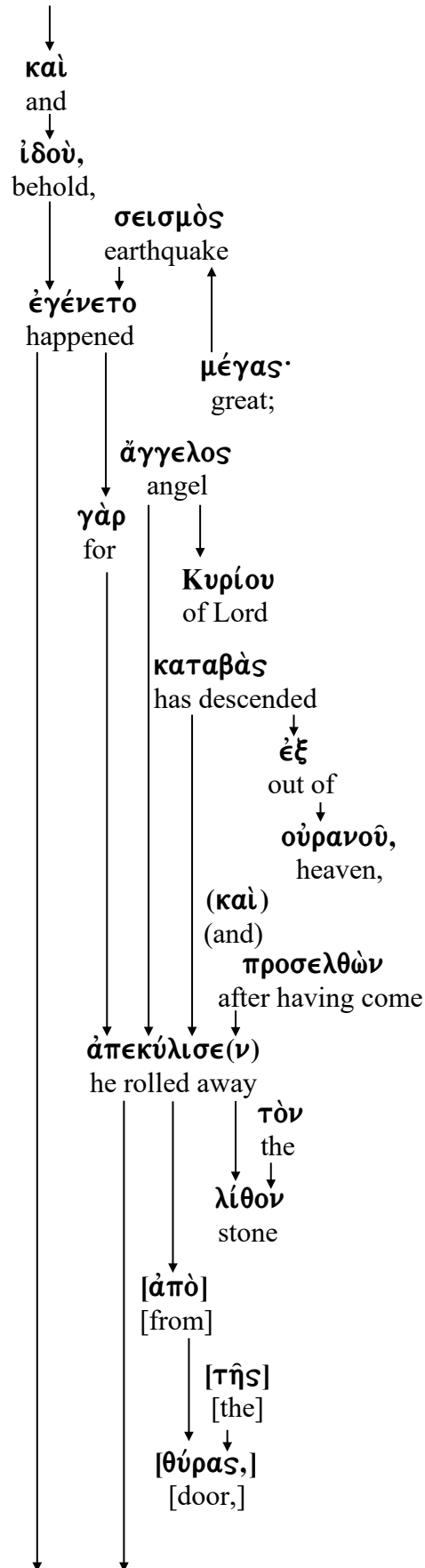
1)



Matthew 28:1-10

Diagram

2)

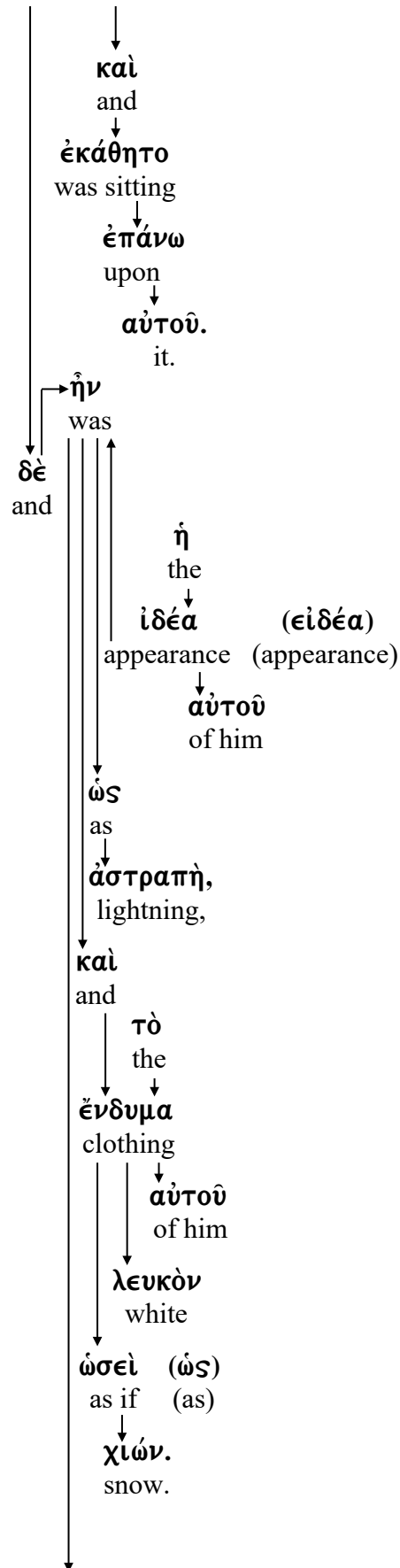


Matthew 28:1-10

Diagram

2) cont.

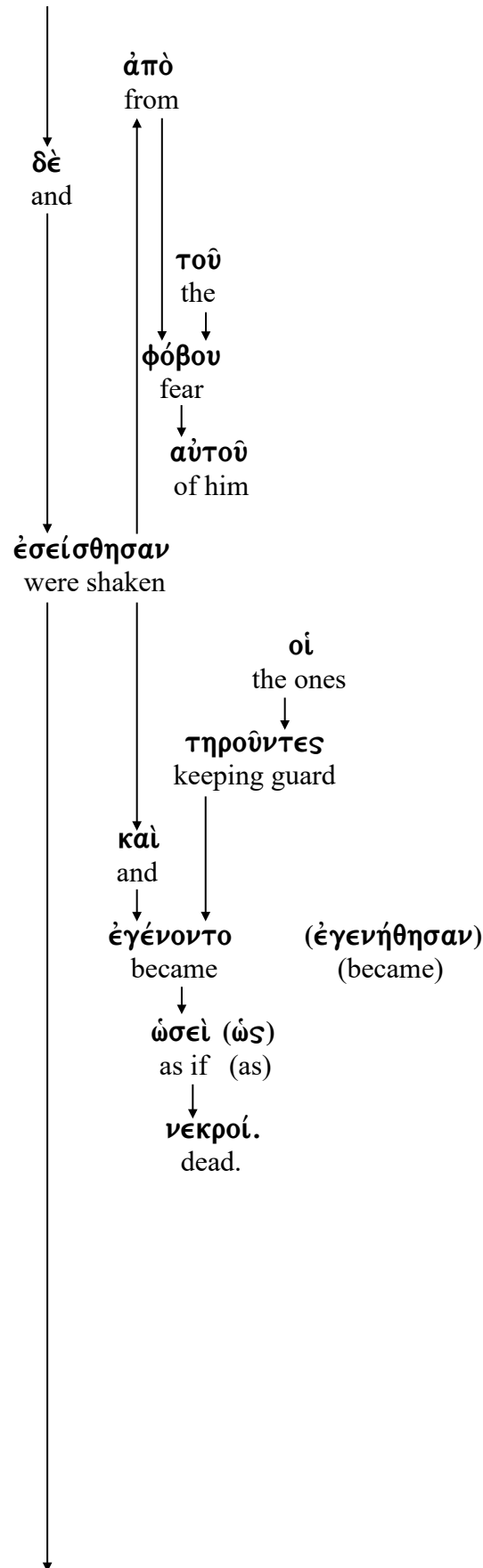
3)



Matthew 28:1-10

Diagram

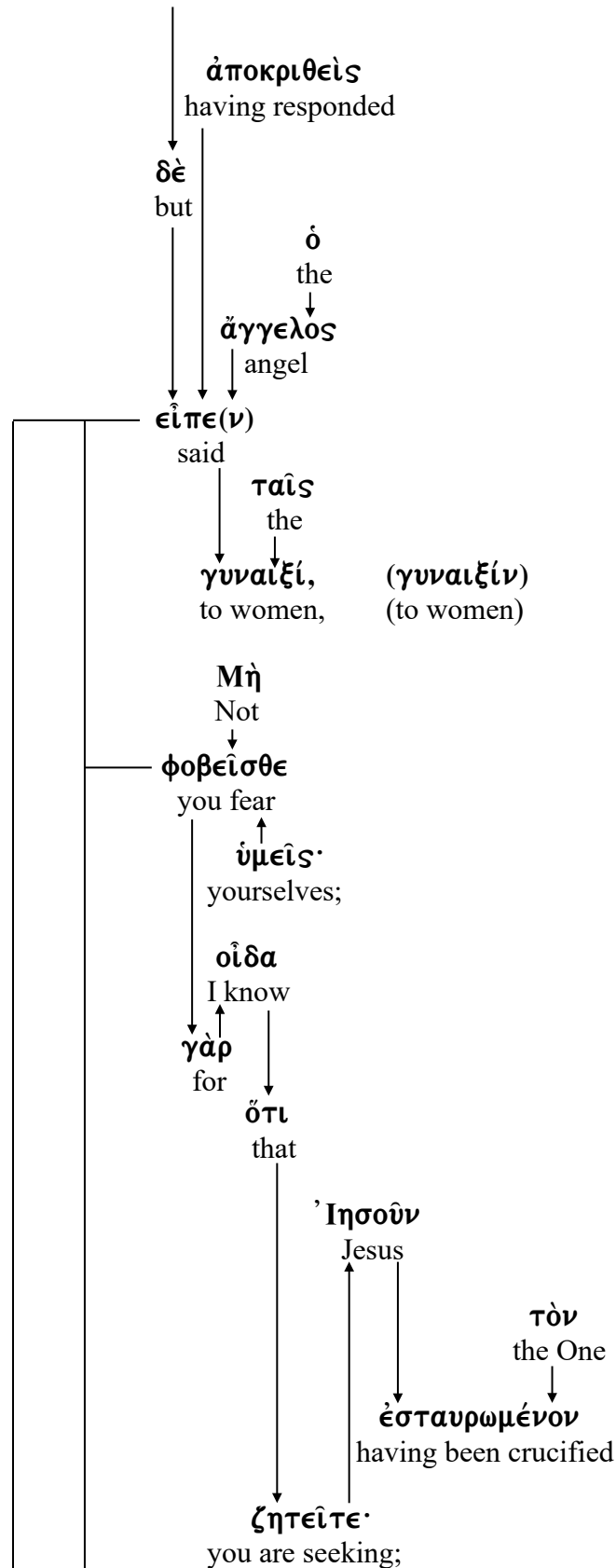
4)



Matthew 28:1-10

Diagram

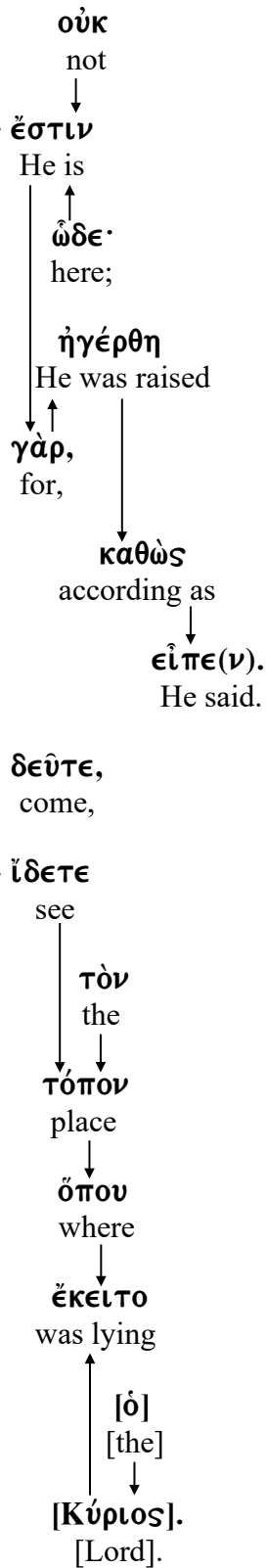
5)



Matthew 28:1-10

Diagram

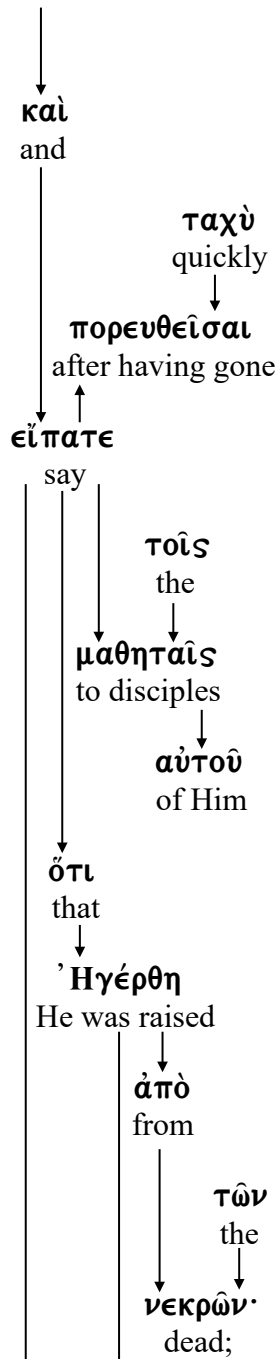
6)



Matthew 28:1-10

Diagram

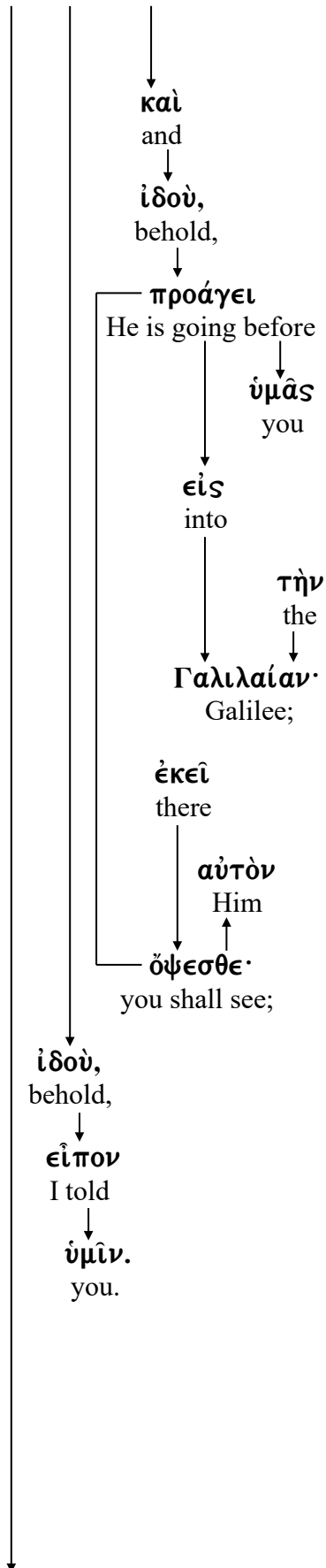
7)



Matthew 28:1-10

Diagram

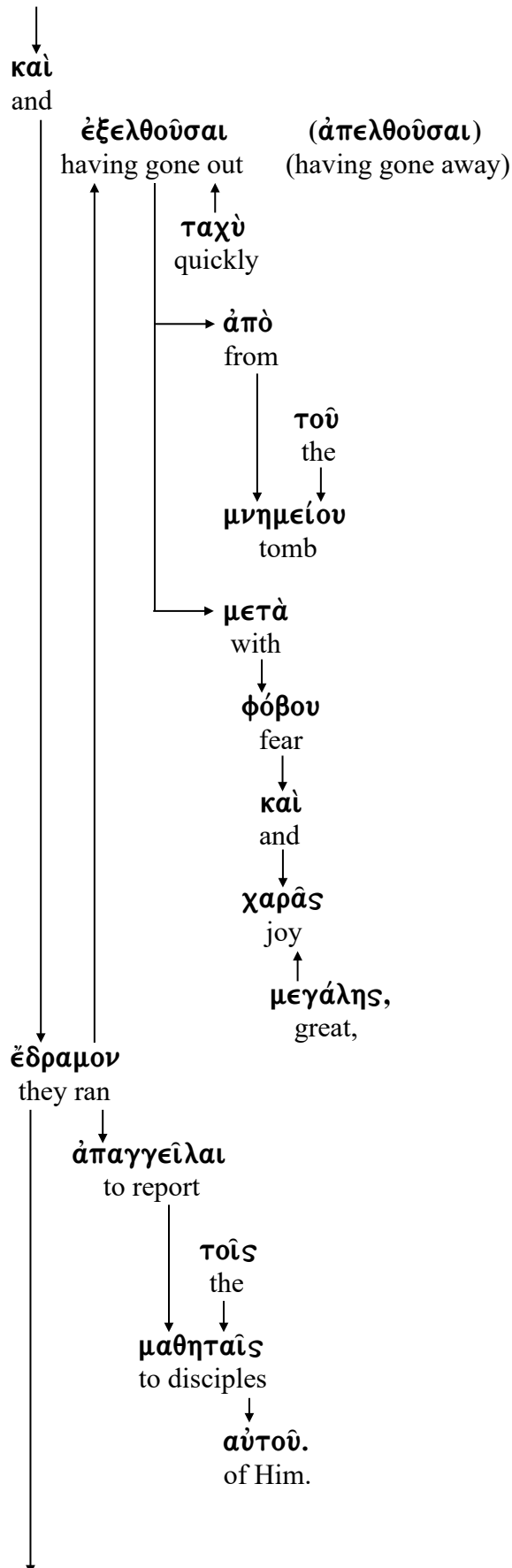
7) cont.



Matthew 28:1-10

Diagram

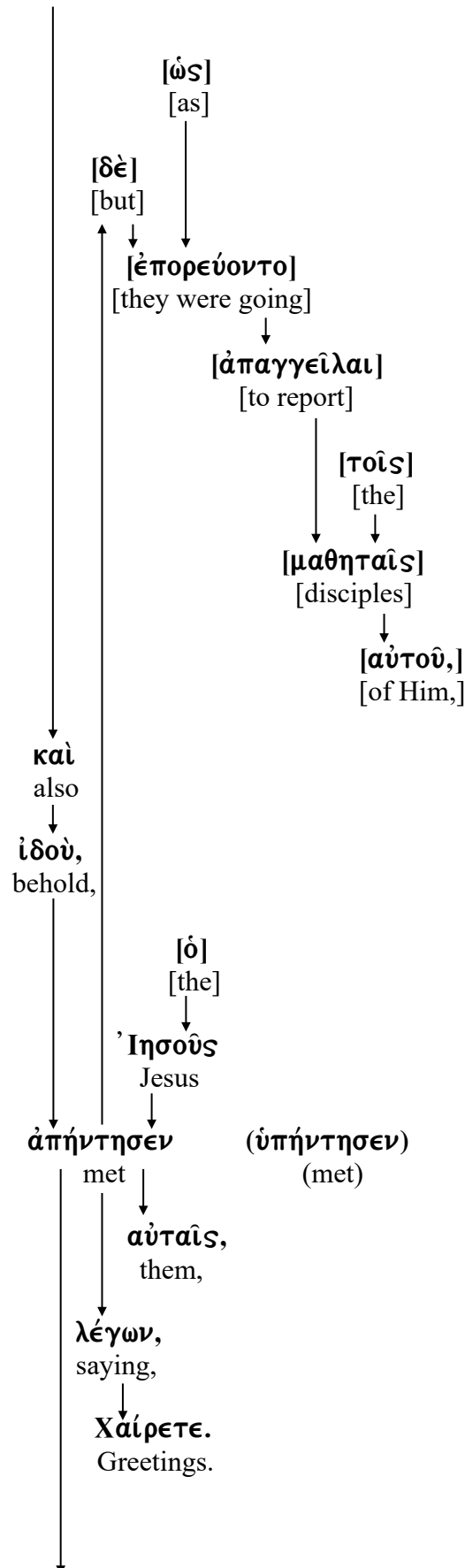
8)



Matthew 28:1-10

Diagram

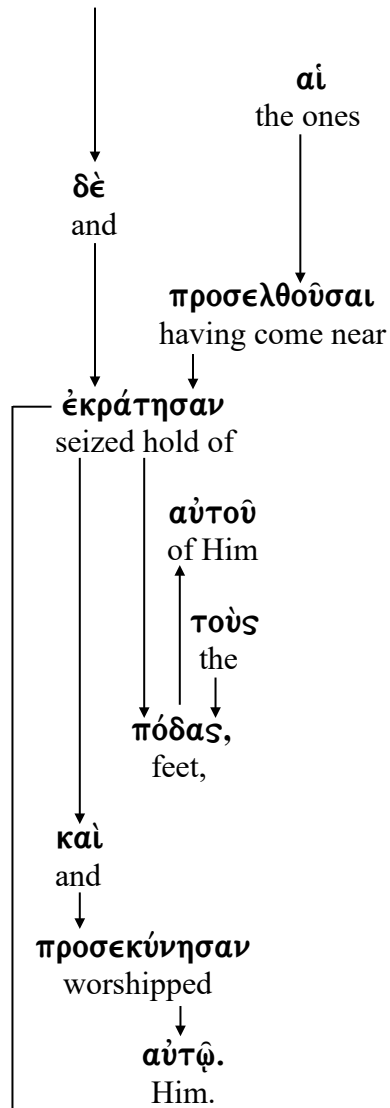
9)



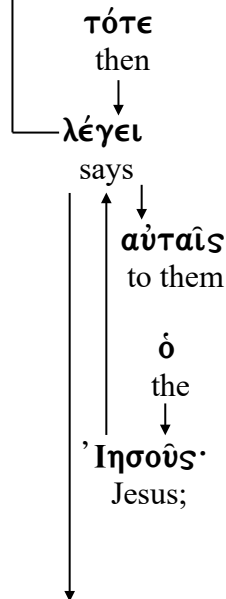
Matthew 28:1-10

Diagram

9) cont.



10)



Matthew 28:1-10

Diagram

10) cont.

